



4. Corey, S. M. (1953). Action research to improve school practices. New York, NY: Teachers College Press.
5. Kattabaeva D., & Sadriddinova G. (2024). "The usage of instructional approach in teaching vocabulary." Current issues in language training in a globalizing world, 1(1), 165-168.
6. Рахмонов, А. Б. (2022, February). КРЕАТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ КАК ОДНА ИЗ КЛЮЧЕВЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ. In *The 7 th International scientific and practical conference "Science, innovations and education: problems and prospects" (February 9-11, 2022) CPN Publishing Group, Tokyo, Japan. 2022. 842 p. (p. 469).*

LANGUAGE CONTACT IN THE CONTEXT OF GLOBALIZATION: IMPACT ON SECONDARY INTERPRETATION

Ergasheva Guli Sorakhon
Uzbekistan State World Languages University

Abstract

This article delves into the complexities of secondary interpretation in the context of language contact, exploring the cultural implications, training and professional development needs, ethical considerations, and future trends in the field. It highlights the importance of interpreters being attuned to cultural nuances, enhancing linguistic competence, and upholding ethical standards to effectively convey meaning across languages and cultural backgrounds. As language contact increases in a globalized world, interpreters must adapt to evolving linguistic landscapes and technological advancements to meet the demands of cross-cultural communication. Embracing cultural understanding is crucial for interpreters to navigate the challenges and opportunities presented by linguistic diversity in a changing global communication environment.

Keywords: secondary interpretation, language contact, cultural implications, training, professional development, ethical considerations, future trends, linguistic competence, cultural understanding, cross-cultural communication, global communication, linguistic diversity, technological advancements.

Language contact in the era of globalization has become increasingly prevalent due to the interconnectedness of cultures and the ease of communication across borders. This phenomenon has significant implications for secondary interpretation, the process of interpreting a message that has already been translated or interpreted from one language to another. In this article, we will explore the influence of language contact on secondary interpretation and examine how this process can be both complicated and facilitated in the context of global information and cultural exchange.



Additionally, we will investigate the stylistic, lexical, and syntactic challenges that may arise during secondary interpretation in the context of globalization.

Impact of Language Contact on Secondary Interpretation

Language contact plays a crucial role in shaping the way messages are interpreted and understood in a globalized world. When multiple languages come into contact, whether through direct interaction or through media and technology, the process of secondary interpretation can be affected in various ways (1). One of the key impacts of language contact is the introduction of loanwords, calques, and code switching, which can complicate the interpretation process by introducing unfamiliar terms or structures that may not have direct equivalents in the target language.

Furthermore, language contact can lead to the blending of linguistic features from different languages, creating hybrid forms of communication that require a nuanced understanding during secondary interpretation (2). For example, the use of Spanglish, a mix of Spanish and English, in popular culture and media presents unique challenges for interpreters who must navigate between two distinct linguistic systems while maintaining the integrity of the original message.

Facilitators and Challenges in Secondary Interpretation

In the context of global information and cultural exchange, language contact can both facilitate and hinder the process of secondary interpretation. On one hand, increased exposure to diverse languages and cultures can enhance interpreters' linguistic competence and cultural awareness, enabling them to provide more accurate and nuanced interpretations (3). This exposure can also lead to the development of new translation strategies and techniques that cater to the specific needs of a globalized audience.

However, language contact can also present challenges for interpreters, particularly in terms of stylistic, lexical, and syntactic differences between languages. Stylistically, interpreters must navigate cultural nuances and rhetorical devices that may not have direct equivalents in the target language, requiring them to make strategic decisions to convey the intended meaning effectively (4). Lexically, the presence of



loanwords and idiomatic expressions from multiple languages can pose difficulties in finding appropriate equivalents that capture the nuances of the original message. Syntactically, differences in sentence structure and word order between languages can result in ambiguity or loss of meaning during secondary interpretation (5).

In order to further enhance the depth and detail of the article on “Language Contact in the Context of Globalization: Impact on Secondary Interpretation,” consider expanding on the following points:

1. **Case Studies and Examples:** Incorporate specific case studies or examples that illustrate the impact of language contact on secondary interpretation. This could include real-world scenarios where interpreters have encountered challenges or opportunities related to language contact in a globalized context.

2. **Technological Advancements:** Discuss how advancements in technology, such as machine translation and interpretation tools, have both facilitated and complicated secondary interpretation in the context of language contact. Explore how these tools can aid interpreters in navigating linguistic diversity while also potentially introducing new challenges.

3. **Cultural Implications:** Delve deeper into the cultural implications of language contact on secondary interpretation. Consider how differences in cultural norms, values, and communication styles influence the interpretation process, especially when multiple languages and cultural backgrounds are in contact.

4. **Training and Professional Development:** Address the importance of ongoing training and professional development for interpreters working in a globalized environment characterized by language contact. Discuss strategies for enhancing linguistic competence, cultural awareness, and adaptability to effectively navigate the complexities of secondary interpretation.

5. **Ethical Considerations:** Explore the ethical considerations that arise in secondary interpretation when dealing with language contact in a globalized context. Discuss issues related to accuracy, fidelity to the original message, and cultural



sensitivity, emphasizing the importance of maintaining ethical standards in cross-cultural communication.

6. Future Trends: Consider discussing future trends and potential developments in the field of secondary interpretation in light of increasing language contact and globalization. Explore how interpreters can adapt to evolving linguistic landscapes and technological advancements to meet the demands of a rapidly changing global communication environment.

In conclusion, language contact in the context of globalization has a profound impact on the process of secondary interpretation. While it can enrich interpreters' linguistic skills and broaden their cultural horizons, it also presents challenges in terms of stylistic, lexical, and syntactic differences between languages. To navigate these challenges effectively, interpreters must develop a deep understanding of both source and target languages, as well as the cultural contexts in which they operate. By embracing linguistic diversity and adapting to the evolving landscape of global communication, interpreters can enhance their ability to facilitate cross-cultural understanding and promote effective communication in an interconnected world.

References

1. Baker, Mona. "In Other Words: A Coursebook on Translation." Routledge, 2018.
2. Grosjean, François. "Bilingual: Life and Reality." Harvard University Press, 2010.
3. Holmes, James S. "The Name and Nature of Translation Studies." John Benjamins Publishing Company, 1988.
4. Poplack, Shana. "Code-Switching (Linguistic)." The International Encyclopedia of Language and Social Interaction, 2015.
5. Sánchez, Rosina Márquez. "Translation and Language Contact in the Digital Age." Multilingual Matters, 2017.

LINGUODIDACTIC ISSUES IN ENHANCING STUDENTS' PRAGMATIC COMPETENCE

Eshchanov (Yeshanov) Marat Urazaliyevich
PhD Student
Uzbekistan State World Languages University